

\* La version française suit.

Issue: Spring 2009

## NEW SITE GOES LIVE!

Five years after going live, [Virtual Hospice](#) is unveiling its updated and expanded website! Developed with feedback from visitors and input from stakeholders, the new features and expanded content have been organized to make it easier for you to find the information you need quickly. We will be able to better serve you and the 1,000 patients, families, health providers, volunteers and researchers who visit [www.virtualhospice.ca](http://www.virtualhospice.ca) each day.

### New And Expanded Content

- 8 new articles in the [Topics](#) section written by palliative care experts, including [Considerations for a Home Death](#), [Grief Work](#) and [Spirituality and Life-threatening Illness](#).
- 80 questions asked by Canadians and answered by our [Ask a Professional Team in Asked and Answered](#). (Identifying information has been removed to protect confidentiality)
- 550+ links to palliative care [programs and services](#) across Canada.
- 600+ [books, website links, DVDs and more](#) recommended by our Ask a Professional team.
- 6 new [Your Stories](#) provide inspiration and understanding of others' experiences with life-limiting illness and palliative care.
- More than 80 [Glossary](#) definitions for common palliative care terms.
- Find out what's [New and Noteworthy](#) at [Virtual Hospice](#) and in palliative care.

### Balfour Mount: [Reflections on Living and Dying](#)

Canada's "father of palliative care" shares his moving and often humorous reflections in a video that reveals his personal struggle with illness, his philosophy on healing, and his beliefs about caring for the dying.

### For Professionals

This new section includes tools to support the people who work, volunteer and do research in palliative care. Click on the [For Professionals](#) tab and you'll find:

[The Exchange](#) - We are building a space for palliative care researchers, clinicians and other leaders to share the latest advances in palliative care, thoughtful commentary and research results. Dr. Harvey M. Chochinov pens the first article about the new [Patient Dignity Inventory](#). Be a Contributor! The first deadline for submissions is March 31, 2009.

[Tools for Practice](#) - Our health care team has collected more than 150 clinical tools from Canada and around the world to support your practice. Do you have a tool to recommend? [Contact Us](#) and share it with your colleagues.

[For Volunteers](#) - We showcase key resources for palliative care volunteers, managers, as well as those considering a volunteer role.

[Take a Bow](#) Velda Clark! Read about Velda's achievements over her 28-year career and take a few minutes to recognize someone you know.

Browse 60+ [Courses and Conferences](#) being held across Canada and around the world. Let us know about your event!

### Contact us

Please [Contact Us](#) to:

- Order our new pamphlets and bookmarks.
- Arrange a videoconference or webinar on the new Virtual Hospice.
- Share an event, resource or other information for the site.
- Let us know what you think of the new site.

Join us in Winnipeg October 18-21, 2009 for the [CHPCA Conference - Voyages in Care and Understanding](#)

© 2003-2009 Canadian Virtual Hospice. All Rights Reserved.  
Room PE 469 One Morley Avenue | Winnipeg | MB | R3L 2P4  
[info@virtualhospice.ca](mailto:info@virtualhospice.ca)

## Un site tout neuf!

Cinq ans après sa création, le [Portail canadien en soins palliatifs](#) se relance dans une version actualisée et enrichie! Développé en fonction des commentaires des visiteurs et de nos partenaires, le nouveau site est organisé pour vous permettre de trouver rapidement l'information qu'il vous faut. Nous sommes désormais en mesure de mieux vous servir, vous ainsi que le millier de patients, de proches, de fournisseurs de soins de santé, de bénévoles et de chercheurs qui consultent le [www.portailpalliatif.ca](http://www.portailpalliatif.ca) chaque jour.

### Faits saillants du nouveau site

L'équipe de [Consulter un professionnel](#) s'est agrandie!

En cinq ans, notre équipe de spécialistes en soins palliatifs a répondu à plus de 800 questions. À nos médecins et infirmières s'ajoutent maintenant un travailleur social, Fred Nelson, et un conseiller en soins spirituels, Glen Horst. Venez sur le nouveau site et

[Rencontrez notre équipe.](#)

## Contenu enrichi

- 8 nouveaux articles sous la rubrique [Sujets](#) écrits par des spécialistes en soins palliatifs, dont [Finir sa vie chez soi : ce qu'il faut savoir](#), [Combattre la douleur](#) et [La spiritualité face à une maladie potentiellement mortelle](#).
- 80 questions de la part de Canadiennes et de Canadiens et les réponses de l'équipe de notre service [Consulter un professionnel](#) sous la rubrique [Questions-réponses](#) (les renseignements personnels ont été omis par souci de confidentialité).
- Plus de 550 liens à des [programmes et services](#) de soins palliatifs dans toutes les régions du Canada.
- Plus de 600 suggestions de [livres, sites internet, dévidés et autres ressources](#) recommandées par l'équipe de notre service Consulter un professionnel.
- 6 nouveaux textes sous la rubrique [Partagez votre histoire](#) apportent des témoignages éclairants et révélateurs d'expériences vécues à l'égard d'une maladie mortelle et des soins palliatifs
- Plus de 80 définitions de termes courants en soins palliatifs sous la rubrique [Glossaire](#)
- Consultez la section [Nouveautés et annonces](#) pour suivre l'évolution du Portail et du domaine des soins palliatifs.

## Balfour Mount: Reflections on Living and Dying

*(vidéo en anglais seulement)*

Le « pionnier des soins palliatifs » au Canada livre ses réflexions émouvantes et souvent cocasses dans un vidéo (en anglais seulement) qui raconte son propre combat contre la maladie, sa philosophie de la guérison et sa vision des soins à apporter aux mourants.

## Professionnels

Cette nouvelle section offre des ressources aux professionnels, bénévoles et chercheurs en soins palliatifs. Sous l'onglet [Professionnels](#), vous trouverez :

[L'Échange](#) - Cette section en développement permet aux chercheurs, cliniciens et autres spécialistes en soins palliatifs de présenter leurs innovations, leurs réflexions et leurs résultats de recherche. Le docteur Harvey M. Chochinov signe le premier article sur [le Portrait de la dignité du patient](#). Apportez votre contribution! La première date de tombée est le 31 mars 2009.

[Boîte à outils](#) - Notre équipe de soins de santé vous propose plus de 150 outils cliniques d'origine canadienne et étrangère pour vous aider dans l'exercice de vos fonctions. Vous avez un outil à suggérer? [Contactez-nous](#), et nous le ferons connaître à vos collègues.

[Espace bénévoles](#) - Découvrez de précieux outils pour les bénévoles en soins palliatifs et leurs coordonnateurs ainsi que les futurs bénévoles.

[Chapeau levé](#) à Velda Clark! Voyez tout ce que Velda a accompli en 28 ans de carrière et prenez quelques instants pour rendre hommage à une personne de votre connaissance.

Parcourez une liste d'au moins 60 [Cours et conférences](#) au Canada et ailleurs dans le monde. Si vous avez une activité à annoncer, c'est le bon endroit!

## Cliquez [Contactez-nous](#) pour :

- Commander nos nouveaux dépliants et signets.
- Organiser une vidéoconférence ou un webinaire via notre nouveau site internet.
- Communiquer de l'information au sujet d'une activité, d'une ressource, etc. sur le nouveau site.

Retrouvez-nous à Winnipeg pour le congrès de l'ACSP sous le thème [Traverser le pont vers la connaissance et le partage](#), du 18 au 21 octobre 2009.

© 2003-2009 Canadian Virtual Hospice. All Rights Reserved.  
Room PE 469 One Morley Avenue | Winnipeg | MB | R3L 2P4  
[info@portailpalliatif.ca](mailto:info@portailpalliatif.ca)

Email Marketing by

